

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1555 HATÁROZATA**

(2023. július 25.)

**az európai hajóadatbázishoz és az európai hajószemélyzet-adatbázishoz való hozzáférés Svájc hatóságai számára történő biztosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belvízi hajózásban szükséges szakmai képzések elismeréséről, valamint a 91/672/EGK és a 96/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2017. december 12-i (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 25. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A tagállamoknak az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdése szerint megbízhatóan és késedelem nélkül rögzíteniük kell a Bizottság adatbázisában a képesítő bizonyítványokat, szolgálati könyveket és hajónaplókat az (EU) 2017/2397 irányelv végrehajtásának, érvényesítésének és értékelésének, továbbá a biztonság fenntartásának és a hajózás megkönnyítésének céljából, valamint statisztikai célokból, továbbá az ezt az irányelvet végrehajtó hatóságok közötti információcseré egyszerűsítése érdekében. Ezért a Bizottság az (EU) 2020/473 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> elfogadásával létrehozta az európai hajószemélyzet-adatbázist (ECDB) a képesítő bizonyítványok és a szolgálati könyvek számára, valamint az európai hajóadatbázist (EHDB) a hajónaplók számára.
- (2) Az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdése és az (EU) 2020/473 felhatalmazáson alapuló rendelet 1. cikke előírja továbbá az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkének (2) bekezdése által elismert képesítő bizonyítványokkal, szolgálati könyvekkel és hajónaplókkal kapcsolatos információknak a Bizottság adatbázisaiba való bevezetését. Az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkének (2) bekezdése a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzatok <sup>(3)</sup> szerint kiállított képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre vagy hajónaplókra vonatkozik, amelyek az Unió minden belvízi útján érvényesek, ha a szabályzatok megegyeznek az (EU) 2017/2397 irányelv szabályzataival, valamint a kiállító harmadik ország a saját jogrendszerében elismeri az (EU) 2017/2397 irányelv szerint kiállított uniós dokumentumokat.
- (3) Svájc a rajnai személyzetre vonatkozó szabályzatok alapján, az (EU) 2017/2397 irányelvvvel megegyező szabályok szerint állít ki képesítő bizonyítványokat, szolgálati könyveket vagy hajónaplókat, valamint elfogadja a megfelelő uniós dokumentumokat a saját jogrendszerében, tehát a svájci képesítő bizonyítványok az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően az Unió belvízi útjain érvényesek.
- (4) Az (EU) 2022/1912 tanácsi határozatnak <sup>(4)</sup> megfelelően elfogadott, a rajnai személyzetre vonatkozó szabályzatok 2.01 cikke szerint Svájc köteles minden, az illetékes hatóságok által kiállított képesítő bizonyítványt, szolgálati könyvet és hajónaplót, valamint ezek adatait az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkében előírtak szerint vezetett nemzeti nyilvántartásban rögzíteni, és az (EU) 2020/473 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően a nemzeti nyilvántartásokat a Bizottság által vezetett nyilvántartással összekötni.

<sup>(1)</sup> HL L 345., 2017.12.27., 53. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2020/473 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 20.) az (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az uniós képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók adatbázisaira vonatkozó előírások tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 100., 2020.4.1., 1. o.).

<sup>(3)</sup> CC/R 2022 II., 2022. február 9. melléklet, V.

<sup>(4)</sup> A Tanács (EU) 2022/1912 határozata (2022. szeptember 29.) a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó felülvizsgált szabályzatok elfogadásával kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról (HL L 261., 2022.10.7., 48. o.).

- (5) 2021. október 20-án Svájc kérelmet nyújtott be a Bizottságnak a Bizottság adatbázisához való hozzáférés iránt.
- (6) Az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdésével összhangban a képesítő bizonyítványokat, szolgálati könyveket és hajónaplókat a rajnai személyzetre vonatkozó szabályzatok alapján kiállító harmadik országok hatóságai, amennyiben az az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdésében említett célokhoz szükséges, hozzáférést kaphatnak az adatbázishoz, feltéve, hogy teljesülnek a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> 9. cikkében előírt adatvédelmi feltételek, az érintett harmadik ország nem korlátozza a tagállamok vagy a Bizottság hozzáférést saját megfelelő adatbázisához, valamint ha a Bizottság biztosítja, hogy a Bizottság kifejezett írásos engedélye nélkül és a Bizottság által meghatározott feltételek szerint a harmadik ország nem továbbítja az adatokat másik harmadik ország vagy nemzetközi szervezet számára.
- (7) A Bizottság elismerte Svájcot, mint megfelelő szintű adatvédelmet biztosító országot <sup>(6)</sup>. Svájc ezenkívül hivatalos levélben biztosította a Bizottságot, hogy hozzáférést ad a saját megfelelő adatbázisaihoz, valamint hogy a Bizottság kifejezett írásos engedélye nélkül és a Bizottság által meghatározott feltételek szerint nem továbbítja az adatokat másik harmadik ország vagy nemzetközi szervezet számára.
- (8) Végül a Bizottság adatbázisaihoz való hozzáférés szükséges az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdésében említett célokhoz, azaz az irányelv végrehajtásához, érvényesítéséhez és értékeléséhez, a biztonság fenntartásához, a hajózás megkönnyítéséhez, valamint statisztikai célokhoz, továbbá az érintett hatóságok közötti információcseré egyszerűsítéséhez.
- (9) Figyelembe véve, hogy a személyzet svájci képesítéssel rendelkező tagjai rendszeresen tevékenykednek az Unió belvízi útjain, valamint hogy a Svájc által kiállított képesítő bizonyítványoknak, szolgálati könyveknek vagy hajónaplóknak az (EU) 2017/2397 irányelv követelményeivel azonos követelményeknek kell megfelelniük, az (EU) 2017/2397 irányelv végrehajtásához, érvényesítéséhez és értékeléséhez, valamint az Unió belvízi útjain való megszakítás nélküli hajózás biztonságos és jogszerű módon történő biztosításához szükséges a tagállamok és Svájc közötti információcseré. Az ECDB-hez és az EHDB-hez való hozzáférés Svájc számára történő biztosítása lehetővé teszi továbbá a Bizottság számára, hogy teljes nyilvántartást vezessen a hajószeméllyzettel kapcsolatos releváns adatokról, valamint statisztikai célokat is szolgál. Ezért az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdésében foglalt célokhoz szükséges az ECDB-hez és az EHDB-hez való hozzáférés biztosítása Svájc illetékes hatóságai számára.
- (10) A Bizottság Svájc kérelmének elbírálása után úgy ítéli meg, hogy indokolt Svájc hatóságai számára hozzáférést biztosítani az ECDB-hez és az EHDB-hez.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

Svájc hatóságai hozzáférést kapnak az európai hajószemélyzet-adatbázishoz és az európai hajóadatbázishoz.

#### 2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

<sup>(6)</sup> lásd: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:32000D0518&from=EN>

Kelt Brüsszelben, 2023. július 25-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---